## Broideries séduisantes : fleur des collections

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: Article

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]** 

Band (Jahr): - (1977)

Heft 31

PDF erstellt am: **01.06.2024** 

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-796084

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

## Broderies séduisantesfleur des collections

Conformément aux diverses tendances parallèles de la mode, la fabrique de broderies A. Naef SA à Flawil a établi sa collection pour la couture sur une base très large. A côté de petits motifs géométriques comme les pois et les losanges en Lurex® or, en laizes sur du georgette noir, on remarque principalement des bordures brodées en rayonne sur taffetas ou georgette, en partie avec des ourlets brodés à jour et richement garnies de volants de guipure en grillages, montés à plat. Ces articles, en couleurs contrastantes ou en camaïeu, parfois ornés encore de longues franges, mettent une note très décorative dans le tableau de la mode. Le Lurex® et la chenille jouent un rôle important comme matériaux à broder. La guipure avec effets multicolores fait très original. Comme fonds de broderie on utilise surtout aujourd'hui, à côté du taffetas et du georgette déjà mentionnés, le tulle, le tulle broché, le velours et — pour la mode de jour — la flanelle de laine, cette dernière avec une intéressante broderie cordonnet.

Den verschiedenen, nebeneinander laufenden Modeströmungen entsprechend hat die Stickereifirma A. Naef AG, Flawil, ihr Couture-Stickereisortiment auf recht breiter Basis angelegt. Neben geometrischen Kleindessins wie Tupfen und Rhomben in Gold-Lurex® als Allovers auf schwarzem Georgette sind es vor allem florale Stickereibordüren in Kunstseide auf Taft oder Georgette, teils mit ausgeschnittener Saumstickerei und besonders reich mit flach angesetztem, gitterartigem Guipurevolant, die auffallen. Ton-in-Ton oder kontrastfarbig gehalten, auch mit langen Abschlussfransen besetzt, bringen sie eine sehr dekorative Note ins Modebild. Eine wichtige Rolle spielen Lurex® und Chenille als Stickmaterial — sehr apart sind Ätzspitzen mit Multicoloureffekt. Als Stickfonds sind neben dem schon erwähnten Taft und Georgette vor allem Tüll, Brokattüll, Samt und für die Tagesmode Wollflanell — diese mit interessanter Schnürlistickerei — aktuell.

In keeping with the various fashion trends, the embroidery firm of A. Naef Ltd., Flawil, has designed its couture embroidery collection on a very broad base. Alongside small geometric designs like dots and lozenges in gold Lurex®, used as allovers on black georgette, the articles that catch the eye are mainly floral embroidery edgings in rayon on taffeta or georgette, sometimes with cut-out hem embroidery and often rich with sewn-on lattice-type guipure flounces. Self-toned or in contrasting colours, also with long fringes at the hem, they add a very decorative note to the fashion scene. Lurex® and chenille are very much to the fore among the materials for embroidery — very attractive too are the burnt-out laces with multicoloured effects. In addition to the above-mentioned taffeta and georgette, the fashionable embroidery grounds are mainly tulle, brocade-tulle, velvet and, for day fashions, wool flannel — the last with attractive cord embroidery.



Robe ruchée en moire, avec artistique guipure multicolore en Lurex®. Rüschenkleid aus Moiré mit einer vielfarbigen, kunstvollen Lurex®-Ätzstickerei.

Ruched moiré dress with multicoloured elaborate Lurex® burntout embroidery.

aroche

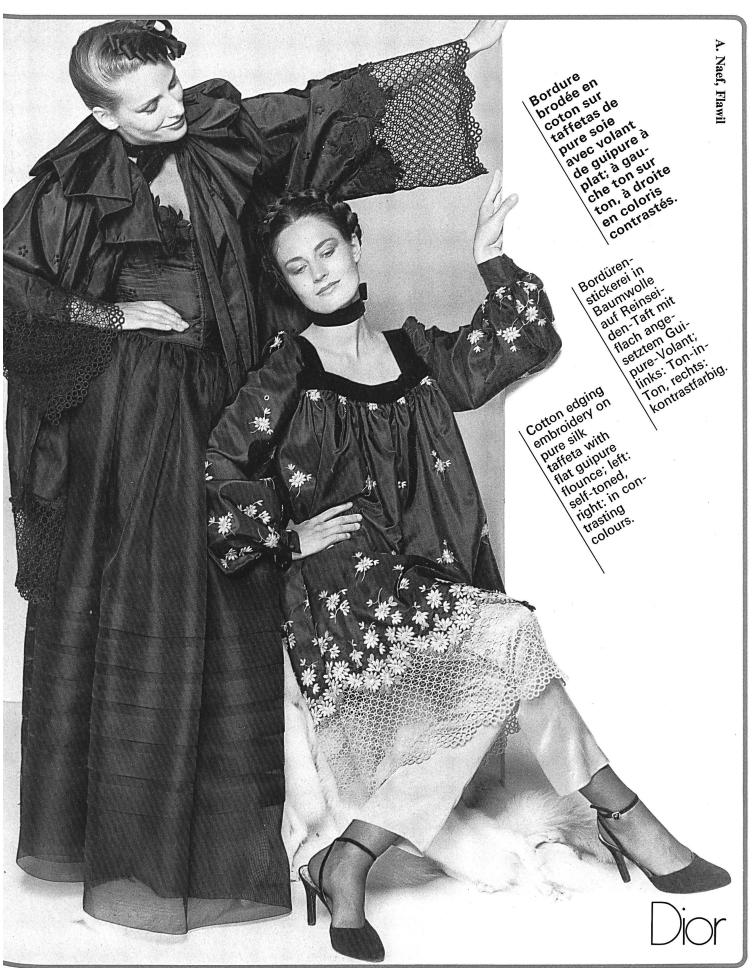


Riche broderie florale en coton sur taffetas de pure soie, avec volant à plat et voile, tous deux en guipure.

Reiche Blütenstickerei in Baumwolle auf Reinseiden-Taft mit flach angesetztem Guipure-Volant und -Schleier.

Rich floral embroidery in cotton on pure silk taffeta with flat guipure flounce and veil.





Large bordure florale multicolore, brodée en soie sur crêpe georgette.

Breite Bordüre mit bunter, floraler Seidenstickerei auf Crêpe Georgette.

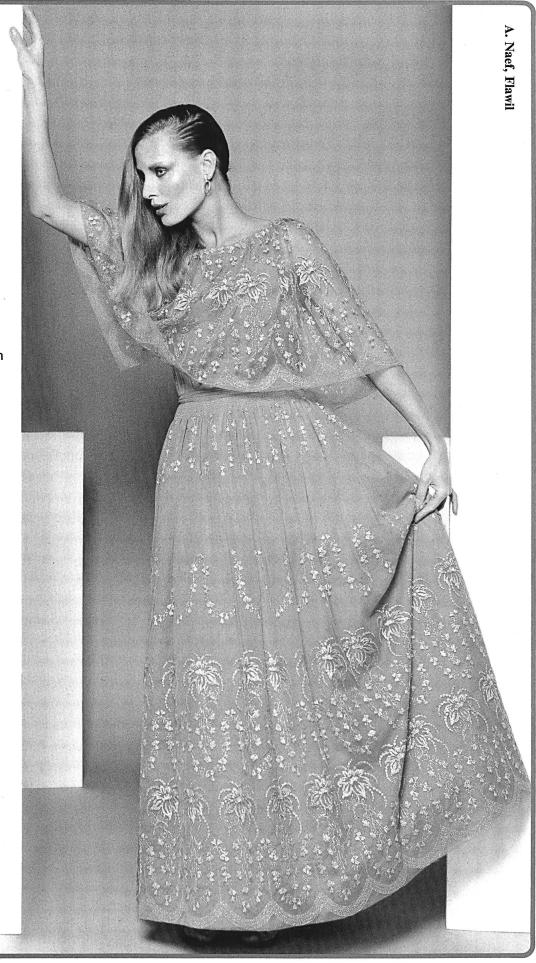
Wide edging with coloured floral silk embroidery on crêpe georgette.



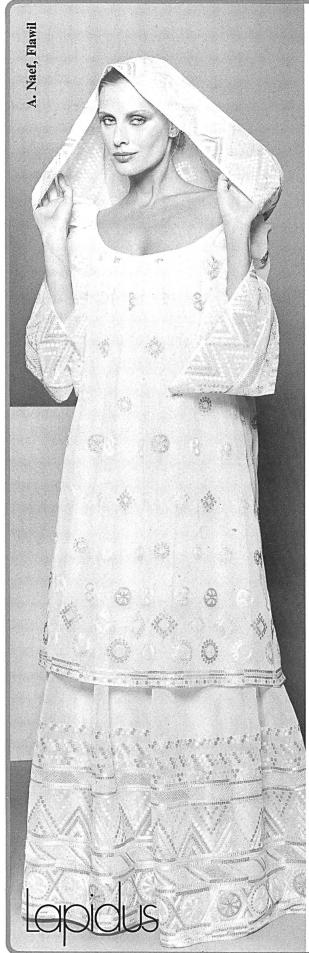
Riche broderie en Lurex® or sur tulle, dessin extrême-oriental.

> Reiche Gold-Lurex®-Stickerei mit fernöstlichem Dessin auf Tüll.

> > Rich gold Lurex® embroidery with oriental design on tulle.



Carven



Expressive bordure brodée soie et Lurex® sur crêpe georgette, en subtile harmonie de couleurs.

Ausdrucksvolle Stickereibordüre in Seide und Lurex® mit subtiler Farbabstimmung auf Crêpe Georgette.

Striking embroidery edging in silk and Lurex® in subtly matching colours on crêpe georgette.

> Robe de mariée en tulle avec une large bordure brodée en Lurex® argent.

Brautkleid aus Tüll mit einer breiten Bordürenstickerei in silberfarbenem Lurex®.

Bridal gown in tulle with wide embroidered edging in silvercoloured Lurex®.

